

翻
译
百
家

Dangq
Boux
Dangq
Hoiz

原文 (Hoh saw daj 《Mungswj·Gauswj Laj》 aeu):

故天将降大任于是人也，必先苦其心志，劳其筋骨，饿其体肤，空乏其身，行拂乱其所为，所以动心忍性，曾益其所不能。

译文:

1

Ndigah aen mbwn yaek cuengq rapnaek youq gwnzndang cungj vunz neix, itdingh senq hawj ndawsim de hojsouh, hawj ndoknyinz de in, hawj de dungxiex gvaq, souhhoj souhhaemz gvaq, guhsaeh baenqienq dauqdingq, cungj mbouj hab-eiq, ginggvaq gij saeh neix hawj ndawsim de singjaeh, hawj singgwz de giendingh, caiq demlai dungxcaiz de.

(西林县 Vangz Civeij/黄志伟)

2

Ndigah aen mbwn yaek siengj dawz rapndaek cuengq roengz gwnzmbaq boux vunz neix daeuj, itdingh sien hawj de souhhaemz souhhoj gonq, hawj de ndangndok dwgrengz naetnaiq, swheij gag roxnyinh dungx byouq, hawj de gungzhoj gvaq, guh yienghyiengh cungj deng nyau mbouj swnhleih, yienghneix hawj de guh maz engq nyangq, demgya gij dungxcaiz de.

(平果市 Vangz Gijveiz/黄启维)

3

Goengmbwn yaek doek gij cwzyin hung hawj boux vunz neix, bietdingh hawj aen sim de nyapnyuk gonq, goetnyinz naetbaeg gonq, gebdungx gebsaej gonq, ndanghaw mbouj miz rengz, guh maz cungj mbouj hab' ei, yienghneix daeuj gik gij eiqceiq de, hawj de singcingz giendingh, demgya gij naengzlig de caengz miz haenx.

(武鸣区 Nungz Cinfung/农振凤)

4

Mwngz raen naeuz gwnzmbwn yaek hawj bouxlawz dawz rapnaek, itdingh sien hawj de sinhaemz sinhoj, ndangnaet ndangnaiq, ngaiziek ngaizngah, denggungz denghoj, lij hawj de guh gijmaz cungj mbouj baenz, yienghneix hawj ndawsim de doeksaet, engqgya hozraez, gya lai gij bonjsaeh de.

(平果市 Dwngz Dwngz/滕 腾)

5

Ndigah aen mbwn yaek dawz diuz rapnaek cuengq roengz gwnz ndang moux boux vunz bae, itdingh sien hawj ndawsim de nyapnyuk, ndoknyinz naetnaiq, hawj de lekdungx ngaiziek, ndangdaej hoengqhaw mbouj miz rengz, hawj de guh gijmaz saeh cungj mbouj swnh. Yienghneix daeuj muzlien hawj simceiq de, hawj gij singcingz de cix maenh cix nyangq, demgya gij bonjsaeh gaxgonq de mbouj miz haenx.

(武鸣区 Banh Cuhlenz/班珠莲)

6

Ndigah aen mbwn yaek aeu dawz hanzdiet cuengq hwnj gwnzmbaq moux boux bae, itdingh sien hawj de ndawsim in' manh, hawj de ndoknyinz naetbaeg, hawj de souh iek, youh byom youh heuq, souh hojnanz, guh saehcingz dauqdingq loek luenh cungj mbouj hab' ei. Doeng-gvaq gijneix daeuj hawj ndawsim de singjsak, hawj singqgek de giendingh, demgiengz dungxcaiz de yienzlaiz mbouj miz haenx.

(兴宾区 Hoz Cunghliuj/何宗柳)

7

Sojlaiz aen mbwn yaek gyangq roengz rapnaek hawj boux vunz neix, itdingh hawj de cimz gvaq nyapnyuk, baeg ndangndok de, hawj de iekdungx souhhoj, hawj de guh saeh boekbienq loekluenh, yungh gijneix saenqdaenh aen sim de, hawj de singcingz nyangq hwnjdaej, dem lai caizganq de.

(平果市 Lij Vwnzmei/李文妹)

8

Ndigah, goengmbwn yaek aeu dawz diuz rapnaek gyau hawj boux vunz neix, bietdingh sien aeu hawj de sim' ei nyapnyuk, ndangndok naetbaeg, hawj de ngaiz dungxiex, gwnhaemz souhhoj, hawj de guh saeh loeng loek byoekbyonj, mbouj swnhleih. Yienzhaeh saenqdoengh aen sim de, hawj singcingz de gengrengz hwnjdaej, demgya gij naengzlig gaxgonq de mbouj-caengz miz gvaq haenx.

(宾阳县 Veiz Yuzyungj/韦汝永)